



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



TRANSLATION READABILITY AND TECHNIQUES OF THE VERB PHRASE WITH MODALITY IN THE PRIVACY POLICY ON THE TIKTOK WEBSITE

THESIS

Proposed as a Compulsory Prerequisite for Bachelor's Degree in Applied
Linguistic (S.Tr.Li)

Zahwa Fatikha

1908411031

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

**STUDY PROGRAM OF ENGLISH FOR BUSINESS AND
PROFESSIONAL COMMUNICATION**

DEPARTMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

2023



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PRONOUNCEMENT

I, the undersigned:

Student Name : **Zahwa Fatikha**
Student ID : **1908411031**
Study Program : **English for Business and Professional Communication (BISPRO)**
Thesis Title : **Translation Readability and Techniques of the Verb Phrase with Modality in the Privacy Policy on the TikTok Website**

Hereby declare that this thesis is my original work and is free from plagiarism or any form of imitation of others' works. All quotations and references from other sources have been appropriately cited, following the applicable guidelines for academic writing.

If then this pronouncement proves false, I am willing to accept any academic punishment.

Depok, 18 July 2023

The declarant



Zahwa Fatikha

1908411031



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LEGITIMATION

The following thesis is proposed by:

Student Name : Zahwa Fatikha
 Student ID : 1908411031
 Study Program : **English for Business and Professional Communication (BISPRO)**
 Thesis Title : Translation Readability and Techniques of the Verb Phrase with Modality in the Privacy Policy on the Tiktok Website

It has been examined by the Board of Thesis Examiners on 04 July 2023 and decided **"PASSED"**

Board of Thesis Examiners	Signature
Head of Examiner : Dr. Dra. Ina Sukaesih, M.M., M.Hum. & Examiner 1	
Examiner 2 : Farizka Humolungo, M.A	
Examiner 3 : Dewi Kumiawati, S.S., M.Pd.	

Under the supervision of Board of Thesis Supervisors

Board of Thesis Supervisors	Signature
Supervisor 1 : Dr. Dra. Ina Sukaesih, M.M., M.Hum.	
Supervisor 2 : Septina Indrayani, S.Pd., M.TESOL	

Depok, 18 July 2023

Legalized by:
 Head of Department
 Business Administration

Dr. Dra. Iis Mariam, M.Si.
 NIP 196501311989032001

Acknowledged by:
 Head of Study Program
 English for Business and Professional Communication (BISPRO)

Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl.TESOL., M.M., M.Hum.
 NIP 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

The researcher praises and is deeply grateful to the presence of Allah SWT for the blessings and guidance He gave, so the researcher can complete this thesis to fulfill a requirement to obtain an Applied Bachelor's degree.

The researcher conducted a study titled "Translation Readability and Techniques of the Verb Phrase with Modality in the Privacy Policy on the TikTok Website". By conducting this study, the researcher is expected to broaden the insight and knowledge of the readers and the researcher herself regarding the translation readability of verb phrases with modality of a privacy policy page. The researcher is also thankful for the guidance and support from various parties during the thesis preparation. Therefore, the researcher would like to express her gratitude to these parties.

1. Dr. Dra. Ina Sukaesih, M.M., M.Hum. as the Head of English for Business and Professional Communication study program and as the researcher's Thesis Advisor 1;
2. Septina Indrayani, S.Pd., M.TESOL. as the researcher's Thesis Advisor 2.
3. All the lecturers of English for Business and Professional Communication study program;
4. All the researcher's classmates in the English for Business and Professional Communication study program;
5. All the raters for their willingness to help the researcher's thesis preparation;
6. The researcher's supportive family, Muhammad Najib (Alm.), Irma Amalina, and Rana Liyana;
7. Sekar, Fika, Mirrah, Kinan, Dinda, and Difya as the researcher's most-cherished best friends; and
8. Jenoo, Jungkook, and Sunghoon as the researcher's dearest support system.

The researcher appreciates the guidance and support from those parties during this thesis preparation. If there are any comments or criticism regarding this thesis, the researcher is open to suggestions and corrections.

Bekasi, March 2023

Zahwa Fatikha



CONSENT OF THESIS PUBLICATION FOR ACADEMIC INTEREST

I, the undersigned:

Student Name : **Zahwa Fatikha**
Student ID : **1908411031**
Study Program : **English for Business and Professional Communication (BISPRO)**
Department : **Business Administration**
Manuscript : **Thesis (*Skripsi*)**

In the pursuit of knowledge advancement, I hereby consent to entrust and grant to Politeknik Negeri Jakarta Non-exclusive Royalty-free Right for my thesis entitled:

TRANSLATION READABILITY AND TECHNIQUES OF THE VERB PHRASE WITH MODALITY IN THE PRIVACY POLICY ON THE TIKTOK WEBSITE

along with any related materials (if necessary). With this Non-exclusive Royalty-free Right, Politeknik Negeri Jakarta reserves the right to store, transfer, disseminate, manage in the form of a database, maintain, and publish my thesis while continuing to acknowledge my name as the author/creator and copyright holder.

In witness whereof, I hereby make this statement truthfully.

Made in : Depok
On the Date of : 18 July 2023
Declared by :

Zahwa Fatikha

Manuscript: thesis, non-seminar papers, practical work reports, internship reports, professional and specialized tasks

- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

ABSTRACT

This qualitative descriptive research aims to discuss the translation readability based on theory developed by Nababan (2012) in the TikTok Privacy Policy, translation techniques based on theory introduced by Molina and Albir (2002), and types of verb phrases with modality based on Palmer (1990) and Alwi (1992) theory. The source of data in this study is verb phrases with modality obtained from the webpage on the TikTok website containing the Privacy Policy of the TikTok platform in English and Indonesian versions. The translation readability was discussed through the Focus Group Discussion (FGD). The data were analyzed using the data analysis method by Spradley, consisting of domain, taxonomic, componential, and cultural theme analysis. The linguistic data is the verb phrase with epistemic, dynamic, and deontic modality in the Privacy Policy on the TikTok website. In this research, 100 data of verb phrases with modality were obtained and categorized into three types of modalities; 50 data belong to the deontic modality, 24 data to the dynamic modality, and 18 data to the epistemic modality. Verb phrases with two modalities are also found; 6 data belong to the epistemic and deontic modalities, and 2 data belong to the epistemic and dynamic modalities. Eight translation techniques are adopted, including established equivalent, literal translation, linguistic amplification, transposition, the combination of established equivalent and transposition, the combination of literal translation and transposition, the combination of established equivalent and reduction, and the combination of linguistic amplification and established equivalent. The most used technique is the established equivalent with 62 data or 62% of the total data. The overall readability translation score of verb phrases with modality in the privacy policy has quite high readability, with a score of 2.76.

Keywords: verb phrases; modality; translation techniques; translation quality; privacy policy



ABSTRAK

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif yang bertujuan untuk membahas kualitas keterbacaan terjemahan frasa verba modalitas yang terdapat dalam Kebijakan Privasi TikTok berdasarkan teori dari Nababan (2012), teknik penerjemahan berdasarkan teori dari Molina dan Albir (2002), serta jenis frasa verba modalitas berdasarkan teori dari Palmer (1990) dan Alwi (1992). Sumber data pada penelitian ini adalah frasa verba dengan modalitas yang diperoleh dari situs web TikTok pada laman Kebijakan Privasi dalam versi bahasa Inggris dan bahasa Indonesia. Kualitas keterbacaan dibahas melalui Focus Group Discussion (FGD). Data pada penelitian ini dianalisis menggunakan metode analisis data oleh Spradley yang terdiri dari analisis domain, taksonomik, komponensial, dan analisis tema budaya. Data linguistik pada penelitian ini adalah frasa verba dengan modalitas epistemik, dinamik, dan deontik pada Kebijakan Privasi TikTok. Dalam penelitian ini, sebanyak 100 data frasa verba modalitas diperoleh dan dikategorikan ke dalam 3 jenis modalitas; 50 data termasuk ke jenis modalitas deontik, 24 data termasuk ke jenis modalitas dinamik, dan 18 data termasuk ke jenis modalitas dinamik. frasa verba dengan dua modalitas juga ditemukan; 6 data termasuk ke jenis modalitas epistemik dan deontik dan 2 data termasuk ke jenis modalitas epistemik dan dinamik. Terdapat 8 teknik penerjemahan yang digunakan, antara lain padanan lazim, penerjemahan harfiah, amplifikasi linguistik, transposisi, kombinasi teknik padanan lazim dan transposisi, kombinasi teknik penerjemahan harfiah dan transposisi, kombinasi teknik padanan lazim dan reduksi, dan kombinasi teknik amplifikasi linguistik dan padanan lazim. Teknik yang paling banyak digunakan adalah padanan lazim dengan jumlah sebanyak 62 data atau sebesar 62% dari keseluruhan data. Kualitas keterbacaan terjemahan frasa verba modalitas pada Kebijakan Privasi ini termasuk cukup tinggi, dengan skor sebesar 2,76.

Kata kunci: frasa verba; modalitas; teknik penerjemahan; kualitas terjemahan; kebijakan privasi

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENT

PRONOUNCEMENT	ii
LEGITIMATION	iii
PREFACE	iv
CONSENT OF THESIS PUBLICATION FOR ACADEMIC INTEREST	v
ABSTRACT	vi
<i>ABSTRAK</i>	vii
TABLE OF CONTENT	viii
LIST OF TABLES	xi
LIST OF FIGURES	xii
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background of the Study	1
1.2 Statement of the Problems	5
1.3 Objectives of the Study	6
1.4 Limitations of the Study	6
1.5 Significances of the Study	6
1.5.1 Theoretical Significances	6
1.5.2 Practical Significances	6
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	8
2.1 Theoretical Review	8
2.1.1 Verb	8
2.1.2 Verb Phrase	8
2.1.3 Modality	9
2.1.4 Privacy Policy	11



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

2.1.5 Translation	12
2.1.6 Translation Technique	13
2.1.7 Translation Quality	16
2.2 Review of Relevant Studies	18
2.3 Theoretical Framework	20
CHAPTER III RESEARCH METHOD	22
3.1 Research Design	22
3.2 Data and Source of Data.....	22
3.2.1 Data.....	23
3.2.2 Source of Data	23
3.3 Sampling Technique.....	24
3.4 Data Collection Technique.....	24
3.4.1 Content Analysis.....	24
3.4.2 Focus Group Discussion (FGD)	24
3.5 Data Validity	25
3.5.1 Triangulation of Data Source.....	25
3.5.2 Triangulation of Data Collection Method.....	25
3.6 Data Analysis	26
3.6.1 Domain Analysis	26
3.6.2 Taxonomic Analysis	27
3.6.3 Componential Analysis.....	30
3.6.4 Cultural Theme Analysis	33
CHAPTER IV RESULT AND DISCUSSION	34
4.1 Verb Phrase with Modality	34
4.1.1 Deontic Modality	35



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

4.1.2 Dynamic Modality	37
4.1.3 Epistemic Modality.....	40
4.1.4 Epistemic + Deontic Modality.....	42
4.1.5 Epistemic + Dynamic Modality.....	43
4.2 Translation Techniques	45
4.2.1 Established Equivalent.....	47
4.2.2 Established Equivalent + Transposition	49
4.2.3 Literal Translation	51
4.2.4 Transposition	53
4.2.5 Literal Translation + Transposition	54
4.2.6 Established Equivalent + Reduction.....	55
4.2.7 Linguistic Amplification.....	56
4.2.8 Established Equivalent + Linguistic Amplification.....	57
4.3 Translation Readability Assessment	58
4.3.1 High Readability Level.....	58
4.3.2 Intermediate Readability Level.....	61
4.3.3 Low Readability Level	63
4.4 Interrelationship among Types of Verb Phrases with Modality, Translation Techniques, and Translation Readability	65
CHAPTER V CLOSING.....	68
5.1 Conclusion.....	68
5.2 Suggestion	69
BIBLIOGRAPHY	71
CURRICULUM VITAE.....	75
APPENDICES	76



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF TABLES

Table 2. 1 Example of Sentences with Modality	9
Table 2. 2 Translation Quality Assessment Instrument in Accuracy Aspect.....	17
Table 2. 3 Translation Quality Assessment Instrument in Acceptability Aspect .	17
Table 2. 4 Translation Quality Assessment Instrument in Readability Aspect	18
Table 3. 1 Domain Analysis Examples	26
Table 3. 2 Taxonomic Analysis Examples.....	28
Table 3. 3 Componential Analysis Examples	31
Table 4. 1 Types of Verb Phrases with Modality	34
Table 4. 2 Translation Techniques Used in Translating the Verb Phrase with Modality.....	45
Table 4. 3 Translation Readability Assessment.....	58
Table 4. 4 Componential Analysis Table.....	65

POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF FIGURES

Figure 1. 1 TikTok Users Chart Worldwide 2020-2025.....	1
Figure 1. 2 TikTok Privacy Policy in English and Indonesian	3
Figure 2. 1 TikTok Privacy Policy.....	12
Figure 2. 2 Theoretical Framework.....	21



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I

INTRODUCTION

1.1 Background of the Study

As time passes, the internet has allowed digital platforms to become more advanced and accessible. Through social media and online forums, people have many opportunities to learn, keep up with current trends, and obtain information. Social media are also often used as entertainment media, sources of information, or media to express opinions. Examples of social media that people often use are TikTok, Twitter, Instagram, Facebook, and many more.

TikTok is one of the most used social media by internet users these days. According to the Insider Intelligence website, TikTok had 755.0 million active users in 2022. Insider Intelligence predicts that TikTok will reach 834.3 million monthly users in 2023 (Insider Intelligence, 2023).

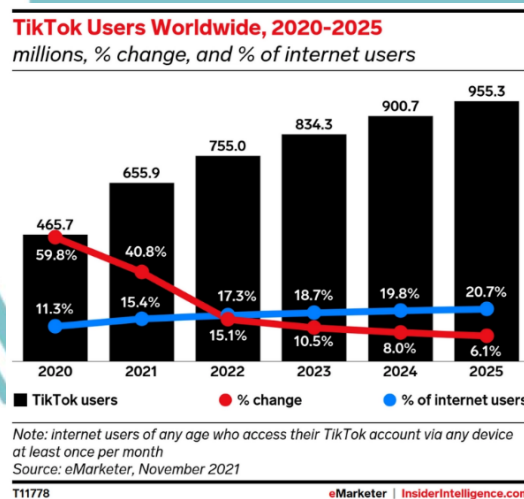


Figure 1. 1 TikTok Users Chart Worldwide 2020-2025

TikTok allows users to create and upload short videos featuring music clips and filters. Before being able to use all TikTok’s features, users are required to create an account. When signing up for an account, users are asked to fill in



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritis atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

some personal data as the requirement for creating a TikTok account. According to its Privacy Policy, TikTok collects personal data, including email address and/or telephone number, date of birth, password, username, and any information for the user profile. They also collect devices, IP addresses, and any technical information. They may also ask for identity or age as proof to use certain features.

Users must be aware that personal data is essential. The Ministry of Communication and Information Technology of Indonesia has issued Ministerial Regulation No. 20 of 2016 on Personal Data Protection (PDP). It stipulated that personal data shall be a specific personal data stored and maintained in which truthfulness is secured and confidentiality thereof is protected. Therefore, before signing up for a TikTok account, users should read and understand the Privacy Policy set by TikTok to know how the platform uses their personal data.

It remains important for people to read the privacy policies of social media platforms, even though many individuals nowadays tend to sign up without considering their personal data due to the fear of missing out on the latest trends. By reading privacy policies, individuals gain crucial insights into what information they are comfortable sharing and how the platform or third parties may use it. Privacy policies provide transparency about data collection, usage, and sharing practices, enabling users to assess the level of protection offered and make informed decisions about their online safety. Being aware of these details empowers individuals to actively manage their privacy and security settings, ensuring that they maintain control over their personal information and avoid the misuse of personal data.

Signing up for an account without being aware of the security of personal data can lead to various potential harms and risks. Users who neglect to consider data security may unknowingly expose themselves to detrimental consequences. Users may become more susceptible to data breaches as they may not be informed about the platform's security measures. If a social media



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

platform experiences a breach, unauthorized individuals could gain access to users' personal information, resulting in identity theft, unauthorized account access, or other forms of online fraud. Disregarding data security could also lead to privacy violations. Without awareness of privacy and security settings, individuals may inadvertently expose sensitive details that could be exploited by malicious individuals for tracking or harassment both online and offline. Lastly, signing up without considering data security makes individuals more vulnerable to targeted scams and phishing attacks. Therefore, it is crucial to be aware of the potential harm and take appropriate measures to protect personal information online.

Any inaccurate information may cause users to misunderstand how their personal data are managed. Policy information should be appropriately explained using clear sentences, phrases, or words. In the TikTok Privacy Policy, verb phrases are the most dominant. According to Cambridge Dictionary, a verb phrase describes an action, experience, or condition (Cambridge University Press & Assessment, n.d.). Many sentences in the TikTok Privacy Policy explain how the platform uses and manages users' personal data. TikTok provides information about the Privacy Policy on its official website in English, translated into various languages, one of which is Indonesian.

<p>Wilayah lainnya</p> <h3>Kebijakan Privasi</h3> <p>Terakhir diperbaharui: 5 April 2022</p> <p>Selamat datang di TikTok ("Platform"). Platform ini disediakan dan dikendalikan oleh TikTok Pte. Ltd., dengan alamat terdaftar di 1 Raffles Quay, #26-10, South Tower, Singapura 048583 ("TikTok" atau "kami").</p> <p>Kami berkomitmen untuk melindungi dan menghormati privasi Anda. Kebijakan ini menjelaskan praktik kami terkait data pribadi yang kami kumpulkan dari Anda, atau yang Anda berikan kepada kami. Apabila Anda tidak setuju dengan kebijakan ini, Anda tidak boleh menggunakan Platform.</p> <p>Apabila Anda memiliki pertanyaan tentang cara kami menggunakan data pribadi Anda, silahkan hubungi kami di https://www.tiktok.com/legal/report/privacy.</p>	<p>Other regions</p> <h3>Privacy Policy</h3> <p>Last updated: Apr 2, 2022</p> <p>Welcome to TikTok (the "Platform"). The Platform is provided and controlled by TikTok Pte. Ltd., with its registered address at 1 Raffles Quay, #26-10, South Tower, Singapore 048583 ("TikTok", "we" or "us").</p> <p>We are committed to protecting and respecting your privacy. This policy explains our practices concerning the personal data we collect from you, or that you provide to us. If you do not agree with this policy, you should not use the Platform.</p> <p>If you have any questions about how we use your personal data, contact us at: https://www.tiktok.com/legal/report/privacy.</p>
---	--

Figure 1. 2 TikTok Privacy Policy in English and Indonesian



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

A good-quality translation in translating the Privacy Policy is essential to convey readable messages and the meaning of the policy. In order to assess the translation quality, mainly the readability aspect, translation techniques used in translating the policy are also identified. The translation readability of verb phrases with modality in the Privacy Policy is assessed to determine whether the policy's meaning is readable and easy to understand.

Assessing the readability of TikTok's privacy policy is essential for several reasons. Firstly, it ensures that users can comprehend their rights and understand how the platform will handle their data. By presenting the information in a clear and understandable manner, users can make informed decisions about their privacy and the risks associated with sharing personal information on TikTok. Secondly, a readable privacy policy fosters user trust and transparency. When users can easily understand how their data is collected, used, and shared, they are more likely to trust the platform. Assessing the readability of TikTok's privacy policy is vital for clarity, informed consent, and user trust.

Assessing the readability of privacy policy is also crucial for accessibility and legal compliance. Thirdly, assessing readability promotes accessibility. By considering factors such as language complexity and sentence structure, the privacy policy can be understandable to many users, including those with lower literacy levels or cognitive disabilities. This ensures that everyone can comprehend their privacy rights and obligations on TikTok. Lastly, assessing readability helps TikTok comply with legal requirements. Regulations like the GDPR mandate that privacy policies be clear and concise. By evaluating the readability of its policy, TikTok can ensure compliance with such regulations and mitigate potential legal risks. In summary, assessing the readability of TikTok's privacy policy is vital for clarity, informed consent, user trust, accessibility, and legal compliance.

This study also used previous studies as references in analyzing data. A study on the translation quality of verb phrases with modality was conducted by



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Maharani (2021). Maharani (2021) analyzed the quality of the translation of the verb phrase with alethic, dynamic, and epistemic modalities used in The Universal Declaration of Human Rights. Meanwhile, this study focuses on analyzing the translation quality merely the readability aspect of the Privacy Policy on the TikTok website.

Other previous studies used as references are studies on the translation quality in the readability aspect conducted by Putri (2021) and Ermakova et al. (2015). Putri (2021) focused on analyzing the translation readability of imperative sentences in the Mulan 2020 film subtitles on Disney+ Hotstar. Ermakova et al. (2015) focused on the readability of the Privacy Policy on the Healthcare website. In addition, a study on translation techniques was conducted by Fransiska et al., 2020. Their study focused on translation techniques used in translating legal term Immigration Law.

Those previous studies had different study focuses and objects. Therefore, this research focuses on analyzing the translation quality in the readability aspect and translation techniques of the verb phrases with modality contained in the Privacy Policy on the TikTok website.

1.2 Statement of the Problems

In accordance with the background of the study as described previously, this study has research questions as follows.

1. What are the verb phrases with modality contained in the TikTok Privacy Policy?
2. What techniques are used to translate verb phrases with modality in the TikTok Privacy Policy?
3. How is the translation readability of verb phrases with modality in the TikTok Privacy Policy?



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.3 Objectives of the Study

The following are the objectives of this study.

1. To identify the verb phrases with modality contained in the TikTok Privacy Policy.
2. To identify the translation techniques used in translating verb phrases with modality in the TikTok Privacy Policy.
3. To describe the translation readability of verb phrases with modality in the TikTok Privacy Policy.

1.4 Limitations of the Study

This study limits the scope of the problem, which only includes verb phrases with three modalities consisting of epistemic, dynamic, and deontic modalities in the TikTok Privacy Policy. In this study, the analysis focuses on translation techniques based on the theory of Molina and Albir and the translation quality, specifically in the readability aspect, based on the theory of Nababan. The data collected in this study are verb phrases with modality in the Privacy Policy on the TikTok website.

1.5 Significances of the Study

1.5.1 Theoretical Significances

By conducting this study, the researcher expects that the findings and results of this study can provide helpful insight and knowledge about the translation of the privacy policy of a digital platform.

1.5.2 Practical Significances

1. Researcher

i. Researcher

By conducting this study, the researcher is expected to be able to identify the problem systematically, deepen understanding, insight, and knowledge, and apply them on a daily basis.

ii. Subsequent researcher

This study is expected to be a helpful basis and reference for the subsequent study.

2. People

This study is expected to ease the public in understanding the TikTok Privacy Policy before using the platform.

3. Student

The findings and results of this study are expected to provide fresh insights and valuable knowledge about the translation quality of verb phrases with modality.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER V

CLOSING

5.1 Conclusion

The result and discussion in Chapter IV about verb phrases with modality, the translation techniques used in translating the verb phrase with modality, and its translation readability lead to the following conclusions.

1. There are three types of modalities found in the TikTok Privacy Policy: deontic, dynamic, and epistemic. The most common modality type in the TikTok Privacy Policy is the verb phrase with deontic modality because it clearly expresses obligations, permissions, and prohibitions. The second most common modality type is the verb phrase with dynamic modality because it expresses abilities that can introduce subjective interpretations and implications. Instead of focusing on a subjective one, privacy policy often adopts a formal and objective tone to ensure precision and avoid confusion. The least commonly found are verb phrases that belong to two modalities, epistemic and dynamic, because there might be complexity and confusion.
2. Eight translation techniques are used in translating the verb phrase with modality: Established Equivalent, combination of Established Equivalent and Transposition, Literal Translation, Transposition, combination Literal Translation and Transposition, combination of Established Equivalent and Reduction, Linguistic Amplification, and combination of Established Equivalent and Linguistic Amplification. The Established Equivalent technique is the most used technique in translating the verb phrase with modality because most of the verb phrases with modality have been translated with equivalent expressions and terms in the target language that convey the same meaning as the source language. The combination of



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Established Equivalent and Linguistic Amplification techniques is the least used in translating the privacy policy because the Established Equivalent technique aims to find established translations or commonly used terms for privacy-related concepts. However, Linguistic Amplification involves adding extra information, which may introduce ambiguity or deviate from the intended meaning and may make them even more difficult to understand.

3. According to the raters' assessment, the verb phrase with modality contained in the TikTok Privacy Policy appears to have a high level of readability quality with a score of 2.76, which implies that readers can easily understand the translations of the verb phrases with modality in the TikTok Privacy Policy.
4. Privacy Policy places a strong emphasis on outlining obligations, prohibitions, and permissions by dominantly using Deontic modality while minimizing expressions of uncertainty by limiting the use of Epistemic modality and avoiding ambiguity and complexity by limiting the use of verb phrases with two modalities. The use of the Established Equivalent technique in translating those modalities ensures a quite high level of readability in those cases. Additionally, by avoiding complex verb phrases containing multiple modalities, the policy strikes a balance between conveying information accurately and maintaining clarity for its readers.

5.2 Suggestion

People use various digital platforms these days, and each platform has a privacy policy and translation. The researcher suggests that in the future, researchers might further develop this study by conducting research on different specific types of phrases or terms related to privacy policies on various digital platforms, using this study as a reference. In order to achieve a high level of translation readability, the researcher also suggests translators use the Established

Equivalent technique, a combination of the Established Equivalent + Transposition technique, and the Literal Translation technique in translating verb phrases with modality.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BIBLIOGRAPHY

- Alamsyah, K. (2016). *Kebijakan Publik Konsep dan Aplikasi* (Anto, Ed.; 1st ed.). Media Citra Mandiri Press.
- Alwi, H. (1992). *Modalitas Dalam Bahasa Indonesia* (1st ed.). Penerbit Kanisius.
- Aprilia, L. U., & Misnadin. (2021). An Analysis of Modality in Emma Watson and Michael Kimmel's Speech Texts. *Prosodi: Jurnal Ilmu Bahasa Dan Sastra* , 15(1).
- Cambridge University Press & Assessment. (n.d.). *Verb phrases*. In Cambridge Dictionary. Retrieved March 14, 2023, from <https://dictionary.cambridge.org/grammar/british-grammar/verb-phrases>
- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford University Press.
- Derguech, W., Zainab, S. S. e, & D'Aquin, M. (2018). Assessing the Readability of Policy Documents: The Case of Terms of Use of Online Services. *Proceedings of the 11th International Conference on Theory and Practice of Electronic Governance*, 247–256. <https://doi.org/10.1145/3209415.3209498>
- Ekasani, K. A., Artawa, I. K., Yadnya, I. bagus P., & Indrawati, N. L. K. M. (2018). The Variation of English Verb Phrases in English Cookbook. *Advances in Social Sciences, Education, and Humanities Research*, 166.
- Engliana, & Miranti, I. (2020). Penerjemahan Frasa Verbal dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia. *Ranah: Jurnal Kajian Bahasa*, 9(1), 61. <https://doi.org/https://doi.org/10.26499/rnh/v9i1.862>
- Ermakova, T., Fabian, B., & Babina, E. (2015). *Readability of Privacy Policies of Healthcare Websites* (Vol. 73). <http://aisel.aisnet.org/wi2015><http://aisel.aisnet.org/wi2015/73>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

- Fransiska, D., Lubis, S., & Mono, U. (2020). Translation Techniques and Quality of the Translation of Legal Text on Immigration Law. *International Journal of Humanity Studies*, 3(2), 228–238.
<https://doi.org/10.24071/ijhs.2020.030208>
- Insider Intelligence. (2023, January 19). *TikTok users worldwide (2020-2025)*.
<https://www.insiderintelligence.com/charts/global-tiktok-user-stats/>
- Irawati, C. T., & Saksono, L. (2019). Modalitas Epistemik dalam Buku Ajar *Netzwerk A1. Jurnal Online "Identitaet,"* 8(1).
<https://jurnalmahasiswa.unesa.ac.id/index.php/identitaet/article/view/27980>
- Libera. (2021). *Pentingnya Privacy Policy sebagai Halaman Perjanjian Digital dalam Website*. <https://libera.id/blogs/privacy-policy-halaman-perjanjian-website/>
- LinovHR. (2022, January 8). *Pentingnya Memperhatikan Privacy Policy Sebelum Menggunakan Software*. <https://www.linovhr.com/pentingnya-privacy-policy-dalam-software/>
- Machali, R. (2009). *Pedoman Bagi Penerjemah*. Kaifa.
- Maharani, T. D. (2021). *Analisis Kualitas Terjemahan Frasa Verba Modalitas Aletis, Dinamik, dan Epistemik pada The Universal Declaration of Human Rights*. Politeknik Negeri Jakarta.
- Meiselwitz, G. (2013). Readability Assessment of Policies and Procedures of Social Networking Sites. In *LNCS* (Vol. 8029).
- Ministry of Communication and Information Technology. (2020, July 31). *Bersama Lindungi Data Pribadi di Platform Digital*.
<https://www.kominfo.go.id/content/detail/28343/bersama-lindungi-data-pribadi-di-platform-digital/0/artikel>
- Moeliono, A. M., Lapoliwa, H., Alwi, H., Sasangka, W. T. S. S., & Sugiyono. (2017). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia Edisi Keempat* (4th ed.). Badan



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Pengembangan dan Pembinaan Bahasa Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan.

- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta*, 47(4), 498–512.
<https://doi.org/10.7202/008033ar>
- Musdolifah, A. (2018). Keterangan Modalitas dalam Berita “Alexis yang Terus Exis” pada Majalah Tempo Edisi 29 Januari - 4 Februari 2018. *BASA TAKA*, 1(1).
- Nababan, M., Nuraeni, A., & Sumardiono. (2012). Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan. *Kajian Linguistik Dan Sastra*, 24(1), 39–57.
- Newmark, P. (2003). *A Textbook of Translation*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
- Nugraha, D. N. S., & Reyta, F. (2019). Modalitas Ganda dalam Bahasa Inggris dan Padanannya Dalam Bahasa Indonesia: Kajian Sintaksis dan Semantik. *Jurnal Muara Ilmu Sosial, Humaniora, Dan Seni*, 3(1).
- Oxford University Press. (n.d.). *Verb*. In Oxford Learner’s Dictionaries. Retrieved March 14, 2023, from <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/verb>
- Palmer, F. R. (1990). *Modality and the English Modals (Second Edition)* (R. H. Robins, D. Denison, & G. Horrocks, Eds.; 2nd ed.). Longman.
- Palmer, F. R. (2001). *Mood and Modality (Second Edition)* (2nd ed.). Cambridge University Press.
- Putri, U. A. (2021). *Analisis Teknik Penerjemahan dan Keterbacaan Kalimat Imperatif dalam film Mulan 2020 Pada Disney+Hotstar*. Politeknik Negeri Jakarta.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Rahmasari, S., & Lauwren, S. (2020). Modality Analysis on the Official Website of Indonesian Tourism. *Language Circle: Journal of Language and Literature*, 15(1).

Santosa, R. (2021). *Dasar-dasar Metode Penelitian Kualitatif Kebahasaan* (D. Purnanto, Ed.; Revisi, Vol. 1). UNS Press.

Sohabah, H. S. (2021). *Analisis Teknik Penerjemahan, Pergeseran Kategori, dan Kualitas Terjemahan Frasa Verba yang Mengandung Penanda Modalitas Dinamik dalam Novel City of Bones*. Politeknik Negeri Jakarta.

Sukaesih, I., Nababan, M. R., Santosa, R., & Djatmika. (2018). Accidentally Rude: A study on translation techniques of a translated english-sundanese novel. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, 254.

Syafrizal, Marzuki, I., Iqbal, M., Bahri, S., Purba, B., Saragih, H., Pinem, W., Manullang, S. O., Jamaludin, & Mastutie, F. (2021). *Pengantar Ilmu Sosial* (R. Watrianthos, Ed.; 1st ed.). Yayasan Kita Menulis.

TikTok. (2022a, April 2). *Kebijakan Privasi*.
<https://www.tiktok.com/legal/page/row/privacy-policy/id-ID>

TikTok. (2022b, April 2). *Privacy Policy*.
<https://www.tiktok.com/legal/page/row/privacy-policy/en>



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CURRICULUM VITAE

Zahwa Fatikha is a driven and passionate student of English for Business and Professional Communication study program who has successfully completed an enriching academic journey with the submission of her thesis titled 'Translation Readability and Techniques of the Verb Phrase with Modality in the Privacy Policy on the TikTok Website'. Throughout the course of the study, she has demonstrated a keen interest in translation and language industry, making valuable contributions to the realm of translation and linguistic analysis.

Possessing a thirst for knowledge, Zahwa has consistently exhibited dedication to research, critical thinking, and problem-solving. Guided by the esteemed advisors, she has adeptly navigated the complexities of her thesis topic, culminating in a well-crafted and insightful thesis.

One of the highlights of Zahwa's undergraduate journey was the opportunity to participate in enriching internship and volunteer experience, which have contributed to a well-rounded and creative approach to life. Balancing her academic and non-academic journey with these pursuits, she gained hands-on experience and honed practical skills that enhance her overall academic and personal growth. Looking toward the future, Zahwa is excited to apply the knowledge and expertise gained from this thesis to her career journey.

Zahwa extends heartfelt gratitude to her family, friends, and all those who have supported her throughout this academic journey. Their unwavering encouragement has been a driving force behind her accomplishments.

The thesis and self-profile stand as a reflection of Zahwa's commitment to excellence and enthusiasm for embracing future challenges with unwavering determination.



Hak Cipta :
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPENDICES

Data Analysis Table

No Data.	ST	TT	Modality			Techniques	Readability Score (Rater)					Final Score
			Ep	D	Deo		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	
1.	How will we use the information about you?	Bagaimana kami akan menggunakan informasi tentang Anda?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	1	1	3	3	1	3
2.	Where appropriate, we will also use your personal information to serve you targeted advertising and promote the Platform.	Apabila sesuai, kami juga akan menggunakan informasi pribadi Anda untuk menyajikan iklan tertarget dan untuk mempromosikan Platform.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
3.	Where and when required by law, we will share your information with law enforcement agencies or regulators, and with third parties pursuant to a legally binding court order.	Apabila dan saat diwajibkan menurut hukum, kami akan membagikan informasi Anda dengan badan penegak hukum atau pembuat peraturan, dan dengan pihak ketiga sesuai dengan perintah pengadilan yang mengikat secara hukum.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
4.	We will also retain your data if we believe it is or will be necessary for the	Kami juga akan menyimpan data Anda jika kami meyakini atau akan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	2	2	3	2	2	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	establishment, exercise or defence of legal claims.	diperlukan untuk penetapan, pelaksanaan, atau pembelaan klaim hukum.												
5.	How will we notify you of any changes to this Privacy Policy?	Bagaimana kami akan memberi tahu Anda mengenai segala perubahan terhadap Kebijakan Privasi ini?	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	3	3	3	3	3			3
6.	We will generally notify all users of any material changes to this policy through a notice on our Platform.	Kami akan secara umum memberi tahu seluruh pengguna mengenai segala perubahan penting atas kebijakan ini melalui pemberitahuan pada Platform kami.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Literal Translation	2	2	2	2	2			2
7.	We will also update the “Last Updated” date at the top of this policy, which reflects the effective date of such policy.	Kami juga akan memperbarui tanggal “Terakhir Diperbarui” di bagian atas kebijakan ini, yang merupakan tanggal berlaku kebijakan tersebut.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	3	3	3	3	3			3
8.	Where appropriate, we will also use this information for the purpose of serving personalised advertising and to tell you about new services and opportunities.	Apabila sesuai, kami juga akan menggunakan informasi ini untuk tujuan menyajikan iklan yang disesuaikan dan untuk memberi tahu Anda tentang layanan dan peluang baru.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	3	3	3	3	3			3
9.	If you choose to register or use the Platform using a third-party social network account details (e.g., Facebook, Twitter, Instagram, Google) or	Apabila Anda memilih untuk mendaftar atau menggunakan Platform menggunakan perincian akun jejaring sosial pihak ketiga (misalnya, Facebook,	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	1	1	3	3	1			3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	login service, you will provide us or allow to provide us with your username, public profile, and other possible information related to such account.	Twitter, Instagram, Google) atau layanan login, Anda akan memberi kami atau mengizinkan untuk memberi kami nama pengguna, profil publik, dan informasi lain yang mungkin terkait dengan akun tersebut.										
10.	Where you log-in from multiple devices, we will be able to use your profile information to identify your activity across devices.	Saat Anda login dari beberapa perangkat, kami akan dapat menggunakan informasi profil Anda untuk mengidentifikasi aktivitas Anda di berbagai perangkat.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	2	2	2	3	2	2
11.	We will use the contact information you have for that person, either from within your telephone's contact list or Facebook friends list and give you the option to send them either an SMS, email or third party message (such as Whatsapp, Facebook (including Facebook Messenger) or Twitter) inviting them to view your TikTok profile.	Kami akan menggunakan informasi kontak yang Anda miliki untuk orang itu, baik dari dalam daftar kontak telepon Anda atau daftar teman Facebook dan memberi Anda pilihan untuk mengirim mereka SMS, email, atau pesan pihak ketiga (seperti Whatsapp, Facebook (termasuk Facebook Messenger) atau Twitter) yang mengajak mereka untuk melihat profil TikTok Anda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
12.	Your purchase will be made via your Apple iTunes or Google Play account.	Pembelian Anda akan dilakukan melalui akun iTunes Apple atau Google Play Anda.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	1	1	3	3	1	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

13.	We will use the information we collect about you in the following ways:	Kami akan menggunakan informasi yang kami kumpulkan tentang Anda dengan cara berikut:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
14.	If you choose to register to use the Platform using your social network account details (e.g., Facebook, Twitter, Instagram, Google), you will provide us or allow your social network to provide us with your phone number, email address, username and public profile.	Apabila Anda memilih untuk mendaftar untuk menggunakan Platform menggunakan perincian akun jejaring sosial Anda (misalnya, Facebook, Twitter, Instagram, Google), Anda akan memberi kami atau mengizinkan jejaring sosial Anda untuk memberi kami nomor telepon, alamat email, nama pengguna, dan profil publik Anda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	1	1	3	1	1	3
15.	We will likewise share certain information with the relevant social network such as your app ID, access token and the referring URL.	Kami juga akan membagikan informasi tertentu dengan jejaring sosial Anda, seperti ID aplikasi Anda, token akses, dan URL perujuk.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
16.	If you choose to allow a third-party service to access your account, we will share certain information about you with the third party.	Apabila Anda memilih untuk mengizinkan layanan pihak ketiga untuk mengakses akun Anda, kami akan membagikan beberapa informasi tentang Anda dengan pihak ketiga.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
17.	Where you opt to share content on social media platforms, the video, username and	Saat Anda memilih untuk membagikan konten pada platform media sosial, video, nama pengguna, dan teks	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	accompanying text will be shared on that platform.	yang menyertai akan dibagikan melalui platform tersebut.												
18.	In the case of sharing via instant messaging platforms such as Whatsapp, a link to the content will be shared.	Jika dibagikan melalui platform perpesanan instan seperti Whatsapp, tautan kepada konten tersebut akan dibagikan.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3			3
19.	If you choose to Buy Coins or conduct other related transactions, we will share data with the relevant payment provider to facilitate this transaction.	Apabila Anda memilih untuk Membeli Koin atau melakukan pembayaran lainnya terkait dengan transaksi, kami akan membagikan data dengan penyedia pembayaran terkait untuk memfasilitasi transaksi ini.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	2	3	3			3
20.	We will share your information with law enforcement agencies, public authorities or other organisations if legally required to do so, or if such use is reasonably necessary to:	Kami akan membagikan informasi Anda kepada lembaga penegak hukum, otoritas publik, atau organisasi lain jika diwajibkan secara hukum untuk melakukannya, atau jika penggunaan tersebut diperlukan secara wajar untuk:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3			3
21.	Please note that if your profile is public, your content will be visible to anyone on the Platform and may also be accessed or shared by your friends and followers as well as	Ingatlah bahwa jika profil Anda adalah publik, konten Anda akan dapat dilihat oleh siapa pun di Platform dan juga dapat diakses atau dibagikan oleh teman atau pengikut serta oleh pihak	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Literal Translation	2	2	2	3	2			3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	third parties such as search engines, content aggregators and news sites.	ketiga, seperti mesin pencarian, agregator konten, dan situs berita.												
22.	We will also disclose your information to third parties:	Kami juga akan mengungkapkan informasi Anda kepada pihak ketiga:	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	3	3	3	2	3			3
23.	in which case we will disclose your data to the prospective seller or buyer of such business or assets;	yang dalam hal ini kami akan mengungkapkan data Anda kepada calon penjual atau pembeli bisnis atau aset tersebut;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	2	3			2
24.	Although we will protect your personal data, for example, by encryption, we cannot guarantee the security of your information transmitted via the Platform; any transmission is at your own risk.	Walaupun kami akan melindungi data pribadi Anda, contohnya dengan enkripsi, kami tidak dapat menjamin keamanan informasi Anda yang ditransmisikan melalui Platform; sehingga risiko setiap transmisi ditanggung oleh Anda sendiri.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3			3
25.	We maintain these technical and organizational measures and will amend them from time to time to improve the overall security of our systems.	Kami menjaga langkah teknis dan organisasional tersebut dan akan mengubahnya dari waktu ke waktu untuk meningkatkan keseluruhan keamanan sistem kami.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	2	2	3	3	2			3
26.	We will , from time to time, include links to and from the websites of our partner networks, advertisers and affiliates.	Dari waktu ke waktu, kami akan menyertakan tautan ke dan dari situs web jaringan mitra, pengiklan, dan afiliasi kami.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Transposition	3	3	3	3	3			3



- Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

27.	We will endeavour to deal with your request as soon as possible.	Kami akan berupaya menangani permintaan Anda sesegera mungkin.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
28.	When we update the Privacy Policy, we will notify you by updating the “Last Updated” date at the top of this policy and posting the new Privacy Policy and providing any other notice required by applicable law.	Saat kami memperbarui Kebijakan Privasi tersebut, kami akan memberi tahu Anda dengan memperbarui tanggal “Terakhir Diperbarui” di bagian atas kebijakan ini dan memposting Kebijakan Privasi baru dan menyediakan pemberitahuan lainnya yang diwajibkan oleh hukum yang berlaku.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Literal Translation	3	3	3	3	3	3
29.	Your parent(s) or legal guardian(s) are responsible for ensuring that any of your participation in the Platform will not , in any event, result in any violation of applicable laws and regulations relating to child protections.	Orang tua atau wali sah Anda bertanggung jawab atas memastikan segala partisipasi Anda di Platform tidak akan , dalam hal apa pun, berdampak pada pelanggaran undang-undang dan peraturan yang berlaku terkait dengan perlindungan anak.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	2	2	2	3	2	2
30.	Upon your request, we will ease to display, publish, transmit, disseminate, and/or open the access to your personal data to third parties.	Berdasarkan permintaan Anda, kami akan mempermudah untuk menampilkan, menerbitkan, mengirimkan, menyebarkan, dan/atau membuka akses ke data	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	2	3	3	3



- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

		pribadi Anda kepada pihak ketiga.													
31.	In the event of any breach of personal data, we will notify you and provide you with information regarding such breach of personal data.	Apabila terjadi pelanggaran data pribadi, kami akan memberi tahu Anda dan memberi Anda informasi mengenai pelanggaran data pribadi tersebut.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Literal Translation	3	3	3	3	3	3	3	3	3
32.	If you apply an effect to your User Content, we may collect a version of your User Content that does not include the effect.	Apabila Anda menambahkan efek pada Konten Pengguna Anda, kami dapat mengumpulkan versi Konten Pengguna Anda yang tidak menyertakan efeknya.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	2	3	3	3	3	3	3
33.	We may collect information about the images and audio that are a part of your User Content, such as identifying the objects and scenery that appear, the existence and location within an image of face and body features and attributes, the nature of the audio, and the text of the words spoken in your User Content.	Kami dapat mengumpulkan informasi tentang gambar dan audio yang merupakan bagian dari Konten Pengguna Anda, seperti mengidentifikasi objek dan pemandangan yang muncul, keberadaan dan lokasi dalam gambar fitur dan atribut wajah dan tubuh, sifat audio, dan teks dari kata kata yang diucapkan dalam Konten Pengguna Anda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3	3	3	3
34.	We may collect this information to enable special video effects, for content moderation, for demographic classification, for content	Kami dapat mengumpulkan informasi ini untuk mengaktifkan efek video khusus, untuk moderasi konten, untuk klasifikasi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3	3	3	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	and ad recommendations, and for other non-personally-identifying operations.	demografis, untuk konten dan rekomendasi iklan, dan untuk operasi lain yang tidak mengidentifikasi jati diri.											
35.	We may access content, including text, images, and video, found in your device's clipboard, with your permission.	Kami dapat mengakses konten, termasuk teks, gambar, dan video, yang ditemukan di papan klip perangkat Anda, atas seizin Anda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Literal Translation	3	3	3	3	3	3	3
36.	You may choose to share certain data with us from third parties.	Anda dapat memilih untuk membagikan data tertentu kepada kami dari pihak ketiga.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3	3
37.	Through your use of the Platform, we may collect such third-party data automatically.	Melalui penggunaan Platform oleh Anda, kami dapat mengumpulkan data pihak ketiga tersebut secara otomatis.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3	3
38.	If you link your TikTok account to another service, we may receive information about your use of that service.	Apabila Anda menautkan akun TikTok Anda ke layanan lain, kami mungkin menerima informasi tentang penggunaan Anda atas layanan itu.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	2	2	3	3	2	2	2
39.	We may also associate you with information collected from devices other than those you use to log-in to the Platform.	Kami juga dapat mengaitkan Anda dengan informasi yang dikumpulkan dari perangkat selain yang Anda gunakan untuk masuk ke Platform.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	2	2	3	3	2	2	3
40.	With your permission, we may also collect precise	Dengan izin Anda, kami juga dapat mengumpulkan data lokasi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	3	3	2	3	3	3	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	location data (such as GPS).	yang tepat (seperti GPS).													
41.	In addition to in-app coin purchases, if you choose to make other payment related transactions, the Platform may collect payment information, including payment card numbers or other third-party payment information (such as PayPal) where required for the purpose of payment.	Selain pembelian koin dalam aplikasi, jika Anda memilih untuk melakukan transaksi terkait pembayaran lainnya, Platform dapat mengumpulkan informasi pembayaran, termasuk nomor kartu pembayaran atau informasi pembayaran pihak ketiga lainnya (seperti PayPal) jika diperlukan untuk tujuan pembayaran.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3	3	3	3
42.	These third parties may use this information to display advertisements on our Platform and elsewhere online tailored to your interests, preferences, and characteristics.	Pihak ketiga ini dapat menggunakan informasi ini untuk menampilkan iklan di Platform kami dan di tempat lain secara online yang disesuaikan dengan minat, preferensi, dan karakteristik Anda.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3	3	3	3
43.	You may be able to refuse or disable Cookies by adjusting your browser settings.	Anda mungkin dapat menolak atau menonaktifkan Cookie dengan menyesuaikan pengaturan peramban Anda.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	2	3	3	3	3	2	2
44.	Please note that you may need to take additional steps to refuse or disable certain types of Cookies.	Harap diperhatikan bahwa Anda mungkin harus mengambil langkah tambahan untuk menolak atau menonaktifkan jenis Cookie tertentu.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	2	2	3	3	2	2	2	2	2



- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

45.	You may need to take different steps to opt out of Cookies used for targeted advertising in a browser.	Anda mungkin harus mengambil langkah berbeda untuk menolak Cookie yang digunakan untuk iklan tertarget dalam peramban	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	3	2	3	3	2	2
46.	Some of the functionality of the Platform may no longer be available to you.	Beberapa fungsi Platform mungkin tidak akan lagi tersedia untuk Anda.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	2	3	3	3	3	3
47.	Depending on the permissions you grant, the third party may be able to obtain your account information and other information you choose to provide.	Tergantung pada izin yang Anda berikan, pihak ketiga mungkin dapat mengumpulkan informasi akun Anda dan informasi lain yang Anda pilih untuk diberikan.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	2	2	3	3	2	2
48.	We may also share your information with other members, subsidiaries, or affiliates of our corporate group, to provide the Platform including improving and optimising the Platform, preventing illegal use and supporting users.	Kami juga mungkin membagikan informasi Anda dengan anggota, anak perusahaan, atau afiliasi lain dari grup perusahaan kami, untuk menyediakan Platform, termasuk meningkatkan dan mengoptimalkan Platform, mencegah penggunaan tidak sah, dan mendukung pengguna.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	3	3	1	3	3	3
49.	Your content may also be accessed or shared by your friends and followers as well as third parties such as search engines,	Konten Anda juga dapat diakses atau dibagikan oleh teman atau pengikut serta oleh pihak ketiga, seperti mesin pencari,	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Transposition Literal Translation	3	3	3	3	3	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	content aggregators and news sites.	agregator konten, dan situs berita.												
50.	In such transactions, user information may be among the transferred assets.	Dalam transaksi tersebut, informasi pengguna mungkin termasuk dalam aset yang dialihkan.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Literal Translation	1	2	2	1	1			1
51.	The personal data we collect from you may be stored on a server located in Singapore or the United States, outside of the country where you live.	Data pribadi yang kami kumpulkan dari Anda dapat disimpan pada server yang berlokasi di Singapura atau Amerika Serikat, di luar negara dimana Anda tinggal.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	2	3	3			3
52.	Should you choose to do so, you may delete your entire account in Settings.	Apabila Anda memilih untuk melakukannya, Anda dapat menghapus seluruh akun di Pengaturan.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3			3
53.	You may also be afforded certain rights under applicable laws, which may include the right to access, delete, update, or rectify your data, to be informed of the processing of your data, to file complaints with authorities, and potentially other rights.	Anda juga akan mendapatkan hak hak tertentu sesuai negara Anda berdasarkan undang-undang yang berlaku, seperti yang dapat termasuk kemampuan hak untuk mengakses, menghapus, memperbaharui, atau memperbaiki data Anda, menghapus untuk mendapatkan informasi mengenai pemrosesan data Anda, untuk memasukkan keluhan kepada pihak berwajib, dan mungkin hal hak hak lainnya.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	2	2	3	3	2			3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

54.	If you have any questions on how to use the above tools, want to know about what rights you may have or want to exercise them , or have any requests, inquiries, or complaints, please contact us at: https://www.tiktok.com/legal/report/privacy .	Apabila Anda memiliki pertanyaan mengenai cara menggunakan alat bantu tersebut di atas, atau ingin mengetahui tentang segala hak apa saja yang Anda miliki berdasarkan negara tempat Anda tinggal dan atau ingin menggunakannya, atau memiliki permintaan, pertanyaan atau keluhan apapun, mohon hubungilah APPENDICES kami di https://www.tiktok.com/legal/report/privacy .	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Reduction Established Equivalent	1	2	1	1	2	1
55.	In certain cases, this age may be higher due to local regulatory requirements, please see your local privacy policy for more information.	Pada kasus tertentu, batasan usia ini mungkin lebih tinggi karena persyaratan regulasi setempat, lihatlah kebijakan privasi setempat untuk informasi lebih lanjut.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	1	3	3	3
56.	We may update this Privacy Policy from time to time.	Kami dapat memperbarui Kebijakan Privasi ini dari waktu ke waktu	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
57.	You may withdraw your consent to TikTok's disclosure of personal data to third parties.	Anda dapat menarik persetujuan Anda terhadap pengungkapan data pribadi TikTok kepada pihak ketiga.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	2	2	2	2	2	2
58.	Please note that by withdrawing your consent to the disclosure and/or collection of your personal	Harap diperhatikan bahwa dengan menarik persetujuan Anda atas pengungkapan dan/atau pengumpulan data	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Literal Translation	1	2	3	2	1	2



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	data, we may not be able to fulfill your requests.	pribadi Anda, kami mungkin tidak dapat memenuhi permintaan Anda dan Anda.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
59.	You may request TikTok to (i) disclose history of personal data that we have collected; and/or (ii) erase and dispose your personal data that we have collected on our server.	Anda dapat meminta TikTok untuk (i) mengungkapkan riwayat data pribadi yang telah kami kumpulkan; dan/atau (ii) menghapus dan membuang data pribadi Anda yang telah kami kumpulkan di server kami.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
60.	Please note that by requesting us to erase and dispose your personal data, you may not be able to use some of TikTok features and functionality.	Harap diperhatikan bahwa dengan meminta kami untuk menghapus dan membuang data pribadi Anda, Anda mungkin tidak dapat menggunakan beberapa fitur dan fungsi TikTok.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Literal Translation	3	3	3	3	3	3
61.	Non-personally identifiable information may be retained indefinitely for analytics.	Informasi yang tidak mengidentifikasi jati diri dapat disimpan selama waktu yang tidak terbatas untuk tujuan analitik.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	2	2	3	1	2	3
62.	We can predict what else might interest you in the future and assess how effective the advertising on our Platform is.	Kami dapat memprediksi hal lain yang mungkin menarik bagi Anda di masa depan dan menilai seberapa efektif iklan di Platform kami.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Literal Translation	3	3	3	3	3	3
63.	You can choose whether to find other users of the Platform using our 'Find Friends' function.	Anda dapat memilih jika akan mencari pengguna lain dari Platform menggunakan fungsi 'Temukan Teman'.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

64.	You can also use this function to invite your contacts to join you on the Platform.	Anda juga dapat menggunakan fungsi ini untuk mengundang kontak Anda untuk bergabung dengan Anda di Platform.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
65.	So that we can credit your account with the correct value in coins, we keep a record of the purchases you make, the time at which you make those purchases and the amount spent.	Agar kami dapat memberikan kredit ke akun Anda dengan nilai koin yang benar, kami menyimpan catatan pembelian yang Anda lakukan, waktu Anda melakukan pembelian tersebut, dan jumlah yang dibelanjakan.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Linguistic Amplification	2	3	3	3	3	3
66.	We can link your activity on the Platform with your activity on other websites.	Kami dapat menautkan aktivitas Anda di Platform dengan aktivitas Anda di situs web lain.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	2	3	3	2	3
67.	You can change who can see a video each time you upload a video.	Anda dapat mengubah siapa yang dapat melihat video setiap kali Anda mengunggah video.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
68.	Alternatively, you can change your profile to default private by changing your settings to 'Private Account' in "Manage my account" settings.	Selain itu, Anda dapat mengubah profil Anda ke profil pribadi bawaan dengan mengubah pengaturan Anda ke 'Akun Pribadi' dalam pengaturan "Kelola Akun Saya."	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
69.	You can access and edit most of your profile information by signing into TikTok.	Anda dapat mengakses dan menyunting sebagian besar informasi profil Anda dengan masuk ke TikTok.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Literal Translation	3	3	3	3	3	3



- Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

70.	You can delete the User Content you uploaded.	Anda dapat menghapus Konten Pengguna yang telah Anda unggah.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
71.	Although we will protect your personal data, for example, by encryption, we cannot guarantee the security of your information transmitted via the Platform; any transmission is at your own risk.	Walaupun kami akan melindungi data pribadi Anda, contohnya dengan enkripsi, kami tidak dapat menjamin keamanan informasi Anda yang ditransmisikan melalui Platform; sehingga risiko setiap transmisi ditanggung oleh Anda sendiri.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
72.	If you do not agree to the updated policy, you must stop accessing or using the Platform.	Apabila Anda tidak setuju terhadap kebijakan yang diperbarui, Anda harus berhenti mengakses atau menggunakan Platform.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	2	3	3	3
73.	You must obtain approval from your parent(s) or legal guardian(s);	Anda harus mendapatkan persetujuan dari orang tua atau wali yang sah;	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Literal Translation	3	3	2	3	3	3
74.	If you do not have consent from your parent(s) or legal guardian(s) and your parent(s) or guardian(s) is not willing to open the account under their name, you must cease accessing the Platform.	Apabila Anda tidak memiliki persetujuan dari orang tua atau wali sah dan orang tua atau wali Anda tidak ingin membuka akun dengan nama mereka, Anda harus berhenti mengakses Platform.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	2	3	3	3
75.	If you do not agree with this policy, you should not use the Platform.	Apabila Anda tidak setuju dengan kebijakan ini, Anda tidak boleh menggunakan Platform.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent Transposition	3	3	3	3	3	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

76.	However, you should look at this policy regularly to check for any changes.	Namun, Anda harus memeriksa kebijakan ini secara teratur untuk memeriksa perubahan apa pun.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	2	3	3	2	3
77.	You may also be afforded certain rights under applicable laws, which may include the right to access, delete, update, or rectify your data, to be informed of the processing of your data, to file complaints with authorities, and potentially other rights.	Anda juga akan mendapatkan hak hak tertentu sesuai negara Anda berdasarkan undang-undang yang berlaku, seperti yang dapat termasuk kemampuan hak untuk mengakses, menghapus, memperbaharui, atau memperbaiki data Anda, menghapus untuk mendapatkan informasi mengenai pemrosesan data Anda, untuk memasukkan keluhan kepada pihak berwajib, dan mungkin hal hak hak lainnya.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	1	2	3	2
78.	You may need to take different steps to opt out of Cookies used for targeted advertising in a browser	Anda mungkin harus mengambil langkah tambahan untuk menolak atau menonaktifkan jenis Cookie tertentu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	2	2	3	3	2	3
79.	We can predict what else might interest you in the future	Kami dapat memprediksi hal lain yang mungkin menarik bagi Anda di masa depan	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	2	3	3	3	3	3
80.	You may not be able to use some of TikTok features and functionality.	Anda mungkin tidak dapat menggunakan beberapa fitur dan fungsi TikTok.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

81.	You may need to opt-out separately for each of browser or device.	Anda mungkin harus menolak secara terpisah untuk setiap peramban atau perangkat.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	1	2	3	1	2	2
82.	We will also retain your data if we believe it will be necessary for the establishment, exercise or defence of legal claims.	Kami juga akan menyimpan data Anda jika kami meyakini atau akan diperlukan untuk penetapan, pelaksanaan, atau pembelaan klaim hukum.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Transposition Established Equivalent	2	3	1	3	3	3
83.	In the event of any conflict between the following additional terms and the provisions of the main body of this policy, the following terms shall apply .	Apabila terdapat perbedaan apa pun antara ketentuan tambahan berikut dan ketentuan pada bagian utama kebijakan ini, ketentuan berikut akan berlaku .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
84.	In the event of a conflict between the provisions of the Supplemental Terms – Jurisdiction-Specific that are relevant to your jurisdiction from which you access or use the services, and the rest of policy, the relevant jurisdictions’ Supplemental Terms – Jurisdiction-Specific will supersede and control .	Dalam hal terdapat perbedaan antara ketentuan dalam Ketentuan ketentuan Tambahan-Yurisdiksi Tertentu yang berkaitan dengan yurisdiksi dimana Anda mengakses atau menggunakan layanan dan bagian lain dari kebijakan ini, Ketentuan-ketentuan Tambahan – Yurisdiksi Tertentu yang relevant akan menggantikan dan berlaku .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	1	2	3	1	2	2
85.	We sometimes ask you to provide proof of identity or age, in other instances	Kami terkadang meminta Anda untuk menyediakan bukti identitas atau usia, dalam situasi lain di mana	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Literal Translation	2	3	3	3	3	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	where verification may be required.	verifikasi mungkin diperlukan.												
86.	Certain rights under applicable laws may include the right to access, delete, update, or rectify your data, to be informed of the processing of your data, to file complaints with authorities, and potentially other rights.	Hak hak tertentu berdasarkan undang-undang yang berlaku, dapat termasuk kemampuan hak untuk mengakses, menghapus, memperbaharui, atau memperbaiki data Anda, menghapus untuk mendapatkan informasi mengenai pemrosesan data Anda, untuk memasukkan keluhan kepada pihak berwajib, dan mungkin hal hak hak lainnya.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	2	2	3	2		
87.	We retain it only for so long as we have a legitimate business purpose in keeping such data, as may be allowed by applicable laws.	Kami hanya menyimpannya selama kami memiliki tujuan bisnis yang sah dalam menyimpan data tersebut atau jika kami tunduk pada kewajiban hukum untuk menyimpan data.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	1	2	1	1	2	2		
88.	You acknowledge that you have read this policy and that you understand your rights in relation to your personal data and how we will collect , use and process it.	Anda menyatakan bahwa Anda telah membaca kebijakan ini dan Anda memahami hak Anda sehubungan dengan data pribadi Anda serta cara kami mengumpulkan , menggunakan, dan memprosesnya.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Transposition	2	2	3	3	2	2		
89.	personalise the content you receive and provide	menyesuaikan konten yang Anda terima dan	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	2	3	3	3	3	2		



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritis atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	you with tailored content that will be of interest to you;	menyediakan konten khusus yang akan menarik minat Anda				Transposition							
90.	Web beacons can recognize Cookies, the time and date a page is viewed, a description of the page where the pixel tag is placed, and similar information from your computer or device.	Web beacon dapat mengenali Cookie, waktu dan tanggal halaman dilihat, deskripsi halaman di mana tag piksel ditempatkan, dan informasi serupa dari komputer atau perangkat Anda.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3	3
91.	Even if you are not a user, information about you may appear in User Content created or published by users on the Platform.	Meskipun Anda bukan pengguna, informasi tentang Anda dapat muncul dalam Konten Pengguna yang dibuat atau dipublikasikan oleh pengguna pada Platform.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Literal Translation	3	3	2	3	3	3	3
92.	You may submit a request to exercise your rights under applicable laws at https://www.tiktok.com/legal/report/privacy .	Anda dapat mengajukan permintaan untuk menggunakan hak Anda berdasarkan undang-undang yang berlaku di https://www.tiktok.com/legal/report/privacy .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3	3
93.	You may appeal any decision we have made about your request by following the instructions in the communication you receive from us notifying you of our decision.	Anda dapat mengajukan banding atas keputusan yang telah kami buat tentang permintaan Anda dengan mengikuti petunjuk dalam komunikasi yang Anda terima dari kami yang memberi tahu Anda tentang keputusan kami.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Linguistic Amplification Established Equivalent	1	2	3	2	2	2	2



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

94.	If you violate our Terms of Service, Community Guidelines, or other conditions or policies, we may remove your profile and User Content from public view immediately , but may keep other information about you to process the violation.	Jika Anda melanggar Ketentuan Layanan, Pedoman Komunitas, atau ketentuan atau kebijakan lain dari kami, kami dapat segera menghapus profil dan Konten Pengguna Anda dari pandangan publik, tetapi dapat menyimpan informasi lain tentang Anda untuk memproses pelanggaran tersebut.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Transposition	3	3	3	3	3	3
95.	For example, we will share the order items, contact details and delivery information so your order can be processed .	Contohnya, kami akan membagikan item pesanan, perincian kontak, dan informasi pengiriman agar pesanan Anda dapat diproses .	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Literal Translation	3	3	3	3	3	3
96.	In addition, your opt-out selection is specific to the particular browser or device that you are using when you opt out, so you may need to opt-out separately for each of browser or device.	Selain itu, pilihan Anda untuk menolak hanya berlaku untuk peramban atau perangkat tertentu yang Anda gunakan saat menolak, sehingga Anda mungkin harus menolak secara terpisah untuk setiap peramban atau perangkat.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	1	3	3	2	3	2
97.	We may obtain information about you from certain affiliated entities within our corporate group, including about your activities on their platforms.	Kami dapat memperoleh informasi tentang Anda dari entitas afiliasi tertentu dalam grup perusahaan kami, termasuk tentang aktivitas Anda pada platform mereka.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

98.	If you choose to sync your phone contacts, we will access and collect information such as names, phone numbers, and email addresses.	Jika Anda memilih untuk menyinkronkan kontak telepon Anda, kami akan mengakses dan mengumpulkan informasi seperti nama, nomor telepon, dan alamat email,	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
99.	We may receive information from merchants and payment and transaction fulfillment providers about you, such as payment confirmation details, and information about the delivery of products you have purchased through our shopping features.	Kami dapat menerima informasi dari pedagang dan penyedia layanan pembayaran serta pemenuhan transaksi tentang Anda, seperti perincian konfirmasi pembayaran, dan informasi tentang pengiriman produk yang telah Anda beli melalui fitur belanja kami.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Established Equivalent	3	3	3	3	3	3
100.	Please be aware that messages you choose to send to other users of the Platform will be accessible by those users.	Harap diketahui bahwa pesan yang Anda pilih untuk dikirimkan kepada pengguna Platform lainnya akan dapat diakses oleh pengguna tersebut.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Literal Translation	2	3	3	3	3	3